

# PROFI COOK®

## Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



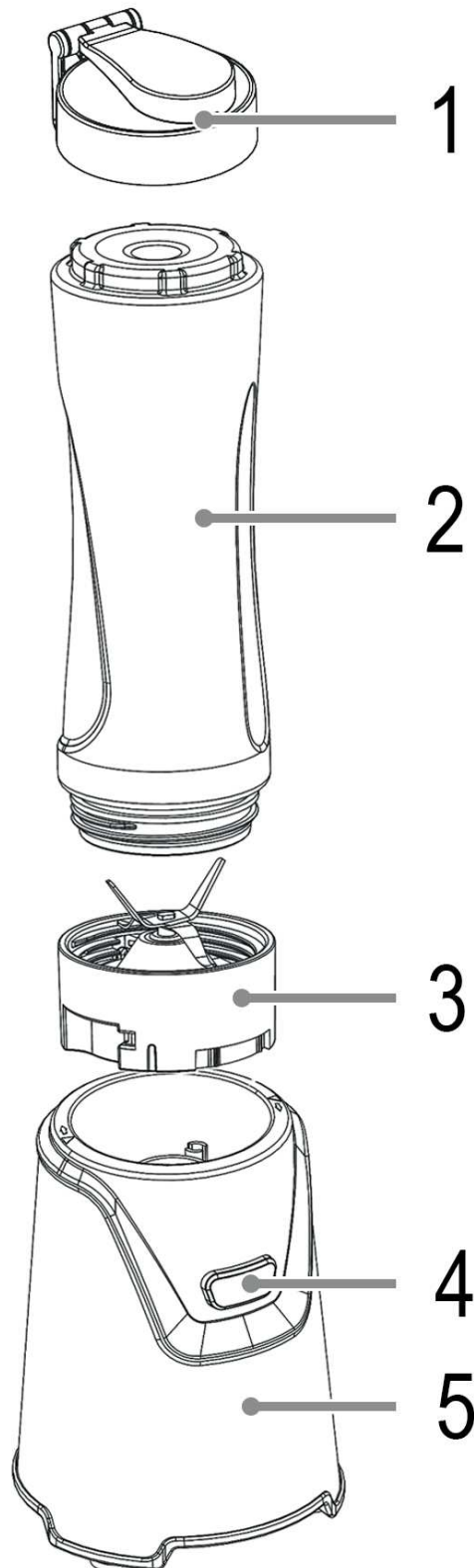
## Smoothie-Maker PC-SM 1153

Smoothiemaker • Machine à smoothie • Máquina de batidos de fruta  
Preparatore smoothie • Smoothie Maker • Mikser smoothie  
Smoothie készítő • Аппарат для приготовления смузи • جهاز تحضير العصائر

CE

## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande  
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components  
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése  
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

#### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### **WSKAZÓWKA:**

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Ogólne uwagi .....	35
Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia .....	35
Wypakowanie urządzenia.....	37
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy .....	37
Użytkowanie .....	37
Wskazówki i przepisy .....	37
Czyszczenie .....	38
Przechowywanie .....	39
Usuwanie usterek .....	39

Dane techniczne .....	39
Ogólne warunki gwarancji.....	39
Usuwanie .....	39

## Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### **OSTRZEŻENIE:**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.  
**Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

### **OSTRZEŻENIE:**

- Ryzyko skaleczenia! Ostrze miksera jest ostre!
- Przed wymianą akcesoriów lub dodatkowych części, które poruszają się podczas pracy urządzenia, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Nie należy dotykać poruszających się części.
- Przed włączeniem urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy akcesoria zostały trwale i bezpiecznie zamocowane.

**⚠ OSTRZEŻENIE:**

- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, kiedy jest pozostawione bez nadzoru i przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
- Trzymać urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.

**⚠ UWAGA:**

Urządzenia tego nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Prosimy korzystać z instrukcji podanych w rozdziale „Czyszczenie”.

- Nie używać urządzenia z pustym dzbankiem do mieszania.
- Nie używać tego urządzenia dłużej niż przez 60 sekund. Następnie pozostawić na ok. 60 sekund do schłodzenia przed ponownym jego włączeniem.
- Po 5 użyciach z rzędu, poczekać na ostygnięcie urządzenia w pokojowej temperaturze przed ponownym użyciem.
- Prosimy nie manipulować przy wyłącznikach bezpieczeństwa!

- Nie zdejmować butelki podczas pracy urządzenia.
- Nie zbliżać rąk do wirujących noży.

### Wypakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, materiał wypełniający, zaciski do kabli i karton.
3. Sprawdź, czy w dostarczonym opakowaniu znajdowały się wszystkie elementy.
4. Jeśli zawartość opakowań nie jest kompletna lub są uszkodzenia, takiego urządzenia nie należy użytkować. Należy je niezwłocznie zwrócić sprzedawcy.

#### **i** WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może występować osad produkcyjny lub kurz. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie”.

### Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

- 1 Pokrywka (2x)
- 2 Butla (2x)
- 3 Zespół noży
- 4 Przycisk ⊕
- 5 Podstawa z silnikiem

### Użytkowanie

#### Położenie

Urządzenie należy ustawić na twardej, poziomej powierzchni.

#### Przygotowanie urządzenia

#### **i** WSKAZÓWKA:

- Ze względu na ryzyko poparzenia, nie należy wlewać do urządzenia cieczy o temperaturze ponad 50 °C.
- Nie napełniać butli płynem ponad oznaczenie 600 ml.
- Jeśli składniki wytwarzają duże ilości piany, nadmiernie nie napełniać butli. Odpowiednio mniej-szyć objętość.

1. Składniki włożyć do butli i ręką dokręcić blok noży.
2. Odwrócić butlę i umieścić ją wraz z blokiem noży na zespole podstawy. Ustaw butelkę tak, aby oznaczenie I na jej podstawie zgrało się z oznaczeniem ▲ na bazie. Przekręć butelkę w kierunku strzałki.

#### Łącze elektryczne

- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka sieciowego sprawdzić, czy napięcie zasilania jest właściwe. Specyfikacje tego urządzenia podano na jego tabliczce znamionowej.
- Urządzenie podłączać tylko do sprawdzonego gniazdka sieciowego.

#### Praca urządzenia

Wtyczka podłączona do sieci? Teraz nacisnąć przycisk ⊕.

- Można naciskać okresowo z przerwami lub przytrzymać aż wszystkie składniki zostaną zmiksowane.

#### **i** WSKAZÓWKA: Praca krótkookresowa

Nie pozwalać na to, aby silnik pracował dłużej niż 60 sekund, a następnie pozostawić urządzenie na 60 sekund.

#### **i** WSKAZÓWKA: Wyłącznik bezpieczeństwa

Chroni przed włączeniem, jeśli blok noży czy butla nie są zamocowane w sposób prawidłowy.

#### Koniec pracy urządzenia

Czy koktajl owocowy został zmiksowany prawidłowo?

- Następnie zwolnić przycisk ⊕ i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.
- Odłączyć blok noży wraz z butlą od zespołu podstawy i odwrócić butlę.
- Teraz zastąpić blok noży pokrywką.

### Wskazówki i przepisy

- Najpierw pokroić duże owoce na mniejsze kawałki.
- W razie potrzeby usuń gniazdo.
- Użyć dużo wody, by wspomóc proces miksowania.
- Mikser do koktajli owocowych nie nadaje się do kruszenia twardych owoców ani lodu.

#### Koktajl śmietankowo-malinowy

Szklanki: 4

Składniki:

200 g malin  
150 g jogurtu na chudym mleku  
100 g bitej śmietany  
50 g cukru pudru

Sporządzenie:

Zmiksować truskawki z jogurtem w mikserze. Dodać płynnej śmietany. Dodać cukier-puder do smaku i rozlać do szklanek. Udekorować świeżymi malinami.

#### Koktajl truskawkowy z owocem mango

Szklanki: 4

Składniki:

1 dojrzały owoc mango  
300 g truskawek  
2 łyżki stołowe syropu mango  
2 łyżki stołowe syropu z pełnych owoców żurawiny  
200 ml napoju sojowego z dodatkiem wapnia i wanilii

### Sporządzenie:

Obrać owoc mango i odkroić miąższ od pestki. Odważyć 250 g miąższu. Delikatnie umyć truskawki i osuszyć papierowym ręcznikiem. Odłożyć 4 truskawki i pozostałą ilość mango. Pokroić pozostałe truskawki i odważony miąższ mango na małe kawałki. Zmiksować owoce, oba syropy i napój sojowy w mikserze koktajlowym. Pozostałą ilość owocu mango pokroić w drobną kostkę, zmieszać z koktajlem i schłodzić w lodówce przez co najmniej 2 godziny. Napój rozlać do szklanek i udekorować truskawkami.

### Koktajl pomarańczowo-marchewkowy

**Szklanki:** 4

#### Składniki:

300 g marchewki  
Sól  
4 pomarańcze na sok  
1 szt. świeżego imbiru (3 cm)  
1 szczypta papryki w proszku  
2 łyżki stołowe syropu klonowego  
1 pęczek kolendry  
1 limonka  
1 łyżka stołowa oleju rzepakowego  
Świeżo zmielony pieprz  
Plasterki limonki do udekorowania

### Sporządzenie:

Obrać marchewki i gotować je w lekko osolonej wodzie przez ok. 30 minut. Następnie odlać wodę i pozostawić do ochłodzenia. Wycisnąć pomarańcze i odmierzyć 250 ml soku. Obrać imbir i zetrzeć go. Zmiksować marchewki, sok z pomarańczy, imbir, paprykę oraz syrop klonowy w mikse-

rze koktajlowym i uzyskaną mieszaninę dobrze schłodzić. Kolendrę wyplukać, wytrząsnąć po wysuszeniu i usunąć z niej liście. Wycisnąć limonkę. Wmieszać kolendrę, 1 do 2 łyżek stołowych soku z limonki oraz oliwę. Rozlać mieszaninę marchewkową do szklanek i dodać szczyptę kolendry. Doprawić solą oraz pieprzem i podać. Dodatkowo, udekorować plasterkiem limonki.

### Koktajl jabłko i kiwi

**Szklanki:** 4

#### Składniki:

1 szt. (ok. 40 g) świeży imbir  
4 owoc kiwi  
150 g ogórek sałatkowy  
2 jabłka Granny Smith lub inne  
5 do 6 listków mięty  
250 ml czystego soku jabłkowego  
Kruszony lód

### Sporządzenie:

Imbir obrać i zetrzeć. Obrać owoc kiwi i posiekać go na drobne kawałki. Obrać ogórek oraz jabłka, usunąć pestki, i pokroić na drobne kawałki. Miętę umyć i wysuszyć. Zmiksować wszystko razem w mikserze wraz z sokiem jabłkowym. Rozlać do szklanek, dodając uprzednio kruszonego lodu i zaraz podawać.

- Czy masz także przepisy na zupy, mieszane drinki, koktajle mleczne lub inne podobne pomysły?

Wszystkie można także wykonać, używając do tego celu tego miksera do koktajli.

## Czyszczenie



### OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przed rozpoczęciem procesu czyszczenia prosimy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Ostrza na zespole noży są bardzo ostre. **Istnieje ryzyko skaleczenia!** Postępować ostrożnie podczas demontażu, czyszczenia i montażu poszczególnych elementów.



### UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.



### UWAGA:

- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

## Pokrywa, butla, blok noży

- Te części myć ręcznie w misce z gorącą wodą.
- Przed zamontowaniem części należy wysuszyć.

## Obudowa

Do zewnętrznego czyszczenia urządzenia używaj tylko lekko zwilżonej szmatki.

## Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie w sposób opisany powyżej.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w jego oryginalnym opakowaniu, jeśli nie będzie ono przez dłuższy czas użytkowane.
- Urządzenie zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, dobrze przewietrzanym i suchym.

## Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie funkcjonuje.	Brak zasilania urządzenia.	Proszę sprawdzić podłączenie do sieci.
	Urządzenie zaopatrzone jest w wyłącznik bezpieczeństwa. Uniemożliwia on niezamierzone uruchomienie silnika.	Sprawdzić prawidłowe zamocowanie bloku noży i butli.

## Dane techniczne

Model:..... PC-SM 1153  
Napięcie zasilające: ..... 220 - 240 V~, 50/60 Hz  
Moc znamionowa: ..... 400 W  
Krótki czas pracy:..... II  
Pojemność: .....maks. 600 ml  
Masa netto: .....ok. 1,23 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. zo.o.  
Ul. Brzeska 1  
45-960 Opole

## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do здаwania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.